

# G3FERRARI®

BY TREVIDEA

MOD.:  
**G20152**

**MANUALE D'USO**  
**USER MANUAL**

IT

EN

PT

ES

FR

Technical model: CT-8824



Spremiagrumi - Citrus juicer  
**RIBERA INOX**

[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

## **ITA: INDICE**

Simbologia.....	p. 2
Avvertenze di sicurezza.....	p. 3
Informazioni d'uso.....	p. 5
G20152.....	p. 6
Funzionamento.....	p. 6
Dopo la spremitura.....	p. 6
Pulizia.....	p. 6
Caratteristiche tecniche.....	p. 6
Trattamento dei rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche.....	p. 22

## **ENG: INDEX**

Symbols.....	p. 2
Safety instructions.....	p. 7
General information.....	p. 9
G20152.....	p. 9
Operating the unit.....	p. 9
After juicing.....	p. 10
Cleaning.....	p. 10
Technical features.....	p. 10
Waste of electric and electronic equipment (WEEE Directive).....	p. 22

**PORTUGUESE**..... p. 10

**ESPAÑOL**..... p. 14

**FRANCAIS**..... p. 18

## CLASSI DI PROTEZIONE / PROTECTION CLASSES

**ATTENZIONE**  
**RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**  
**NON ESPORRE A PIOGGIA E UMIDITA'**

**WARNING**  
**ELECTRIC SHOCK RISK**  
**DO NOT EXPOSE TO RAIN OR MOISTURE**



ATTENZIONE: NON APRITE L'APPARECCHIO. ALL'INTERNO NON VI SONO COMANDI MANIPOLABILI DALL'UTENTE NE' PARTI DI RICAMBIO. PER TUTTE LE OPERAZIONI DI SERVIZIO RIVOLGERSI AD UN CENTRO DI ASSISTENZA AUTORIZZATO.

**Se l'apparecchio ha impresso i simboli sottostanti, significa che le caratteristiche tecniche sono corrispondenti al simbolo.**



Questo simbolo segnala la presenza all'interno del prodotto di componenti operanti ad alta tensione; non apritelo in nessun caso.

**This symbol warns the user that un-insulated dangerous voltage inside the system may cause an electrical shock. Do not open the case.**



Questo simbolo indica che l'apparecchio appartiene alla **Classe II**: ciò significa che l'apparecchio è a doppio isolamento, quindi, non necessita di spina con messa a terra.

**Class II Appliance symbol. The double insulated electrical appliance is one which has been designed in such a way that it does not require a safety connection to electrical earth/ground.**



Attenzione: questo simbolo indica all'utente istruzioni importanti da leggere e da rispettare durante l'utilizzo del prodotto.

**Caution: this symbol reminds the user to read carefully the important operations and maintenance instructions in this owner's guide.**

## **AVVERTENZE DI SICUREZZA**

Di seguito sono riportate importanti indicazioni riguardanti l'installazione, l'uso e la manutenzione; conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione; utilizzare il prodotto solo nel modo indicato dal presente libretto di istruzioni; ogni altro uso è da considerare improprio e pericoloso; perciò il costruttore non può essere considerato responsabile nel caso in cui vi siano danni derivanti da usi impropri, erronei ed irragionevoli.

Prima dell'uso verificare l'integrità dell'apparecchio: in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi all'assistenza.

Non lasciare gli elementi dell'imballaggio (sacchetti in plastica, polistirolo espanso, chiodi, graffette, ecc.) alla portata dei bambini in quanto sono potenziali fonti di pericolo; inoltre, ricordiamo che questi, devono essere oggetto di raccolta differenziata.

Accertarsi che i dati di targa siano compatibili con quelli della rete elettrica; l'installazione deve essere effettuata in base alle istruzioni del costruttore considerando la potenza massima indicata in targa; un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, per i quali il costruttore non può essere considerato responsabile.

Se fosse necessario l'uso di adattatori, prese multiple e prolunghie utilizzare quelli conformi alle vigenti norme di sicurezza; non superare i limiti di assorbimento indicati su adattatore e/o prolunghie, nonché quello di massima potenza marcato sull'adattatore multiplo.

Non lasciare l'apparecchio inutilmente inserito; meglio staccare la spina dalla rete di alimentazione quando l'apparecchio non viene utilizzato.

Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito.

Le operazioni di pulizia devono essere effettuate dopo aver staccato la spina.

Qualora l'apparecchio sia fuori uso e si sia deciso di non ripararlo, si raccomanda di renderlo inutilizzabile tagliando il cavo di alimentazione.

- Non avvicinare il cavo di alimentazione a oggetti taglienti o a superfici calde e non tirarlo per staccare la spina. Non lasciarlo penzolare dal piano di lavoro dove un bambino potrebbe afferrarlo. Non utilizzare il prodotto in caso di danni al cavo di alimentazione, alla spina o in caso di cortocircuiti; fare riparare il prodotto da un centro di assistenza autorizzato.
- Non esporre il prodotto a condizioni atmosferiche dannose come pioggia, umidità, gelo, ecc. Conservarlo in luoghi asciutti. Non maneggiare o toccare il prodotto con mani bagnate o a piedi nudi.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini dagli 8 anni in su e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza o conoscenza se a loro è stata assicurata un'adeguata sorveglianza oppure se hanno ricevuto istruzioni circa l'uso in sicurezza dell'apparecchio e compreso i rischi associati; le operazioni di pulizia e di manutenzione non devono essere effettuate da bambini a meno che non abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere il prodotto ed il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini sotto 8 anni.
- Questo apparecchio è progettato per uso domestico o applicazioni simili come: cucine per il personale in negozi, uffici o altri luoghi di lavoro, per i clienti in hotel, motel, bed & breakfast o residence.

Se il cavo di alimentazione è danneggiato, o in caso di guasto e/o di cattivo funzionamento non manomettere l'apparecchio. L'eventuale riparazione deve essere effettuata dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica

similare, in modo da prevenire ogni rischio. Il mancato rispetto di quanto sopra può compromettere la sicurezza dell'apparecchio e far decadere i termini di garanzia.

- L'apparecchio non è progettato per essere usato attraverso timer esterni o telecomandi. Prima di ogni utilizzo svolgere il cavo di alimentazione.
- Non sottoporre il prodotto ad urti, potrebbero danneggiarlo. Utilizzare solo ricambi ed accessori originali e compatibili.
- Non utilizzare sotto o accanto a materiali infiammabili come le tende, fonti di calore, zone fredde e vapore.

## **INFORMAZIONI D'USO**

Al primo utilizzo lavare con cura le parti che andranno a contatto con gli alimenti: Braccio, filtro, contenitore del succo, beccuccio e coni spremiagrumi.

Prima di azionare lo spremiagrumi assicurarsi che la superficie di appoggio sia stabile e piana e che non vi siano fonti di calore nelle vicinanze. Assemblare bene ogni parte prima dell'utilizzo.

Porre sempre un contenitore sotto al beccuccio per il succo in caduta.

Per evitare il surriscaldamento del motore non utilizzare l'apparecchio in funzione continua per più di 5 minuti; in tal caso attendere almeno 5 minuti prima di riazionarlo.

Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in funzione.

Staccare la spina dalla presa elettrica dopo l'uso.

Non immergere il corpo motore in acqua o in altri liquidi; per pulirlo utilizzare un panno umido.

## NOMENCLATURA G20074

- A) Braccio
- B) Doppio cono di spremitura, grande e piccolo
- C) Griglia di filtraggio polpa
- D) Contenitore
- E) Beccuccio con antigoccia
- F) Corpo motore
- G) Base con alloggiamento per cavo

## FUNZIONAMENTO

- Estrarre il cavo di alimentazione dalla base (G)
- Inserire il contenitore per il succo (D) nel proprio alloggiamento.
- Posizionare correttamente anche i filtri ed i coni spremiagrumi.
- Assicurarsi che il beccuccio (E) sia in posizione aperta.
- Posizionare un bicchiere o un contenitore sotto al beccuccio.
- Connettere la spina alla presa elettrica.
- Tagliare a metà l'agrume e posizionarlo sul cono, oppure incastrarlo al braccio (A).
- Premere sull'agrume con l'apposito braccio (A).

Questo apparecchio è adatto a spremere qualsiasi tipo di agrume. E'

dotato di due coni (B): uno più grande e con base più larga per agrumi grandi come arance e pompelmi, e uno più piccolo per agrumi della grandezza dei limoni.



## DOPO LA SPREMITURA

- Chiudere il beccuccio (E) per evitare il gocciolamento di succo residuo nel contenitore (D).
- Rimuovere il bicchiere con il succo spremuto.
- Togliere la griglia di filtraggio (C) su cui si è fermata la polpa ed il contenitore in plastica (D) per la successiva pulizia.
- Riavvolgere il cavo nell'apposito alloggiamento presente nella base (G).

## PULIZIA

### Staccare la spina dalla presa elettrica.

Molte delle parti (contenitore, filtri, coni spremiagrumi) possono essere trattate come normali stoviglie. Lavare sotto al getto d'acqua del rubinetto. Per una pulizia più completa utilizzare una spugna non abrasiva e detersivi per piatti. Non utilizzare la lavastoviglie. Lavare il blocco motore con un panno umido. Non immergere il blocco motore in acqua o in altri liquidi.

Anche il braccio spremiagrumi è smontabile per una pulizia più semplice.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

- Alimentazione: AC 230V~50-60Hz. Potenza: 85W
- Beccuccio antigoccia, braccio premi agrumi
- Capacità con beccuccio chiuso: 600cc
- Spremitura automatica a pressione
- Doppia coppa di spremitura piccola e grande.
- Griglia filtrante e Corpo in acciaio inox

## **ENGLISH: SAFETY INSTRUCTIONS**

The following are important notes on the installation, use and maintenance; save this instruction manual for future reference; use the equipment only as specified in this guide; any other use is considered improper and dangerous; therefore, the manufacturer cannot be held responsible in the event of damages caused by improper, incorrect or unreasonable use.

Before use, ensure the equipment is undamaged; if in doubt, do not attempt to use it and contact the authorized service center; do not leave packing materials (i.e. plastic bags, polystyrene foam, nails, staples, etc.) within the reach of children as they are potential sources of danger; always remember that they must be separately collected.

Make sure that the rating information given on the technical label are compatible with those of the electricity grid; the installation must be performed according to the manufacturer's instructions considering the maximum power of the appliance as shown on the label; an incorrect installation may cause damage to people, animals or things, for which the manufacturer cannot be considered responsible thereof.

If it is necessary to use adapters, multiple sockets or electrical extensions, use only those that comply with current safety standards; in any case do not exceed the power consumption limits indicated on the electrical adapter and / or extensions, as well as the maximum power shown on multiple adaptor.

Do not leave the unit plugged; better to remove the plug from the mains when the device is not in use. Always disconnect from power supply if you leave it unattended.

Cleaning operations should be carried out after unplugging the unit.

If the unit is out of order and you do not want to fix it, it must be made inoperable by cutting power cord.



- Do not allow the power cord to get closer to sharp objects or in contact with hot surfaces; do not pull it to disconnect the plug.
- Do not use the appliance in the event of damage to the power cord, plug, or in case of short circuits; to repair the product only address an authorized service center.
- Do not handle or touch the appliance with wet hands or bare feet. Do not expose the appliance to harmful weather conditions such as rain, moisture, frost, etc.. Always store it in a dry place.
- This appliance can be used by children of 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they received supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand hazards involved; children shall not play with the appliance; cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children must not play with the appliance.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

If the power cord is damaged, or in case of failure and / or malfunction do not tamper with the unit. The reparation must be done by manufacturer or by service center authorized by the manufacturer in order to prevent any risk. Failure to comply with the above may compromise the unit safety and invalidate the warranty.

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; by clients in hotels, motels and other residential type environments; farm houses, bed and breakfast type environments.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- Before every use, unroll the power cord.

- Use original spare parts and accessories only.
- Do not subject the product to strong impacts, serious damages may result.
- Do not use near or under flammable materials (like curtains), heat, cold spots and steam.

## **GENERAL INSTRUCTIONS**

Before using the unit for the first time, carefully wash the parts that come in touch with food such as the arm, filter, container, juicer spout and cones.

Before operating the juicer, make sure to place it on a flat and stable surface with no heat sources nearby. Assemble all parts properly before use.

Always place a container under the spout when operating. To avoid the overheating of the motor, do not use the appliance for more than 5 minutes continuously, then wait at least 5 minutes before operating.

Never leave the appliance unattended while it is running. Disconnect the electric plug from the socket after each use.

Do not immerse the motor unit in water or other liquids; clean it with a damp cloth.

## **G20152 DESCRIPTION**

- |           |  |
|-----------|--|
| A) Arm    | B) Double juicing cone, small and big              |
| C) Filter | D) Container                                       |
| E) Spout  | F) Motor body      G) Base with power cord housing |

## **OPERATING THE UNIT**

- Unroll the power cord from the base (G). Insert the juice container (D) in its housing.
- Place filters and juicing cones correctly.
- Make sure that the spout (E) is in the open position.
- Place a glass or a container under the spout.
- Connect the electric plug to the power outlet.
- Cut a citrus in half and place it on the juicing cone.
- Press over the citrus with the proper arm (A).

This appliance is suitable to squeeze any type of citrus. It is equipped with two cones (B): a big one with a wider base for large fruits like oranges and grapefruit and a smaller one suitable for lemons or small oranges.

## **AFTER JUICING**

- Close the spout (E) to prevent juice dripping inside the container (D).
- Remove the glass with the juice.
- Remove the filters (C) and the plastic container (D) for cleaning them.
- Roll the cable on the slot under the base (G).

## **CLEANING - Unplug the unit from the electrical outlet.**

Some parts (such as the container, filters or juicing cones) can be treated like normal dishes. Wash them under tap water. For a more accurate cleaning, use a soft sponge and dishwashing detergents.

Plastic parts are not dishwasher-safe.

Clean the motor unit with a damp cloth. Do not immerse the motor unit in water or other liquids.

Also the food presser is dismountable for easier cleaning.

## **TECHNICAL FEATURES**

- Power supply: AC 230V~50-60Hz. Power: 850W
- Dripping-safe spout, pressing arm
- Automatic juicing by pressing the cone
- 2 cones, large and small.
- Stainless steel Filter and housing

## **PORTUGUES: ADVERTÊNCIAS**

As indicações seguintes são muito importantes no que se refere à instalação, uso e manutenção deste aparelho; conserve com cuidado este manual para eventuais futuras consultas; utilize o aparelho apenas do modo indicado neste manual de instruções; outro tipo de utilização deverá considerar-se inadequado e perigoso; por isso, o fabricante não poderá ser considerado responsável na eventualidade de ocorrerem danos resultantes de uso indevido, errado ou irresponsável.

Antes de utilizar, certifique-se da integridade do aparelho; em caso de dúvida não o utilize e dirija-se à assistência técnica autorizada; não deixe partes da embalagem (sacos de plástico, esferovite, pregos, agrafos, etc.) ao alcance das crianças, uma vez que constituem potenciais fontes de perigo; além disso, recordamos que essas partes devem ser objecto de recolha diferenciada de resíduos.

Certifique-se de que os dados constantes da placa são compatíveis com os da rede eléctrica; a instalação deve

ser efectuada de acordo com as instruções do fabricante, considerando a potência máxima do aparelho indicada na placa; uma errada instalação poderá causar danos a pessoas, animais ou objectos, pelos quais o fabricante não poderá ser considerado responsável.

Caso seja necessário o uso de adaptadores, tomadas múltiplas e extensões, utilizar só as que estiverem conformes às normas de segurança em vigor; em qualquer caso, nunca ultrapassar os limites de absorção indicados no adaptador e/ou nas extensões, nem os de máxima potência indicados nos adaptadores múltiplos.

Não deixar o aparelho inutilmente ligado à corrente; é preferível retirar a ficha da tomada eléctrica quando o aparelho não estiver a ser utilizado.

Sempre desconecte o aparelho da fonte de alimentação se for deixado sem supervisão e antes de montá-lo e desmontá-lo.

As operações de limpeza devem ser efectuadas depois de se ter desligado a ficha da tomada eléctrica.

Sempre que o aparelho estiver fora de uso e seja decidido não o reparar, recomenda-se a sua inutilização, cortando-lhe o cabo de alimentação;

- Não expor o aparelho a condições atmosféricas adversas, como chuva, humidade, gelo, etc. Conserve-o em lugares secos.

- Não aproximar o cabo de alimentação de objectos cortantes ou de superfícies quentes, e não o puxar para arrancar a ficha da tomada eléctrica. Não deixe que ele fique pendurado na bancada onde a criança pode segurá-lo. Não utilizar o aparelho no caso de o cabo de alimentação ou a ficha se encontrarem danificados, ou em caso de curto-circuitos; Nessa eventualidade, leve o aparelho a um centro de assistência autorizado.

- Não manusear ou tocar o aparelho com as mãos molhadas ou os pés descalços.

-Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com reduzida capacidade física, sensorial ou mental, ou ainda com falta de experiência na sua utilização, desde que lhes seja assegurada uma adequada supervisão ou se tiverem sido instruídas no uso do aparelho em segurança; as operações de limpeza e de manutenção não devem ser efectuadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

-As crianças não devem brincar com o aparelho.

-Mantenha o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance de crianças com menos de 8 anos de idade.

-Não indicado para uso comercial. Só para uso doméstico.

Em caso de avaria e/ou de mau funcionamento, não intervenha sobre o aparelho. Para uma eventual reparação dirija-se unicamente a um centro autorizado pelo fabricante e solicite peças de substituição originais. A não observância destas indicações pode comprometer a segurança do aparelho e tornar inválidos os termos da garantia.

-Este aparelho foi concebido para uso doméstico ou equivalente, em situações como as de refeitórios em pequenas empresas ou outros ambientes de natureza laboral; por clientes de hotéis, motéis ou acomodação turística, como turismo rural ou residencial.

-Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por intermédio de um temporizador externo ou de um sistema de comando à distância autónomo.

-Antes de cada utilização, soltar o cabo de alimentação.

-Utilizar somente acessórios e componentes originais.

Não sujeite produto a impactos, pois isso pode danificá-lo

# INSTRUÇÕES DE USO

Ao utilizar-se pela primeira vez, deve lavar-se com cuidado as partes que entram em contacto com os alimentos: braço, filtro, reservatório para sumo, bico e cone espremedor.

Antes de ligar o espremedor verifique se a superfície de apoio está estável e plana, e se não existem fontes de calor nas proximidades.

Montar correctamente todos os componentes antes da utilização.

Colocar sempre um recipiente sob o bico para recolher o sumo que pinga.

Para evitar o sobreaquecimento do motor, não utilizar o aparelho durante mais de 5 minutos seguidos; depois disso, esperar pelo menos 5 minutos antes de voltar a utilizá-lo.

Nunca utilizar o aparelho enquanto ainda embalado.

Terminada a utilização, retirar a ficha da tomada eléctrica.

Não mergulhar o corpo em água ou quaisquer outros líquidos; para limpá-lo utilizar um pano húmido.

## G20152

A) Braço espremedor

B) Duplo cone de espremedura, grande e pequeno

C) Grelha de filtragem da polpa

D) Reservatório

E) Bico com anti-gotas

F) Corpo do motor

G) Base com arrumação para cabo

## FUNCIONAMENTO

- Extrair o cabo de alimentação da base (G)
- Inserir o reservatório de sumo (D) na sua posição.
- Encaixar correctamente o filtro e os cones de espremedura.
- Garantir que o bico (E) está na posição aberta.
- Colocar um copo ou outro recipiente sob o bico.
- Ligar a ficha à tomada eléctrica.
- Cortar ao meio o fruto a espremer, e posicioná-lo sobre o cone.
- Pressionar o fruto com o braço (1).

Este aparelho é indicado para espremer qualquer tipo de citrinos. É dotado de dois cones (B): um maior e com uma base larga, para frutos como laranjas e toranjas, e outro mais pequeno, para frutos do tamanho de limões.

## DEPOIS DA ESPREMEDURA

Fechar o bico (E) para evitar derramar o sumo que ficou no reservatório (D).

Remover o copo com o sumo espremido.

Retirar a grelha de filtragem (C), sobre a qual ficou a polpa, e o reservatório de plástico (D) para poder ser lavado. Recolher o cabo de alimentação no respectivo compartimento existente na base (G).

### **LIMPEZA - Desligar a ficha da tomada eléctrica.**

Muitos dos componentes (reservatório, filtro, cones espremedores) podem ser tratados como loiça normal. Lavar sob o jacto de água da torneira. Para uma lavagem mais completa utilizar uma esponja não abrasiva e detergente para loiça. Não utilizar a máquina de lavar loiça. Lavar o corpo do motor com um pano húmido. Não mergulhar o corpo do motor em água ou quaisquer outros líquidos.

### **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Alimentação: AC 230V~50-60Hz. Potência: 85W
- Bico anti-gotas, braço espremedor
- Duplo cone de espremedura, pequeno e grande.
- Grelha filtrante, Corpo em metal
- Activação por pressão

### **ESPAÑOL: ADVERTENCIAS DE USO**

A continuación se presentan importantes indicaciones sobre la instalación, el uso y el mantenimiento. Conservar con cuidado este manual para cualquier consulta posterior; utilizar el producto solo de la manera que indica este manual de instrucciones; cualquier otro uso se considera inadecuado y peligroso; por ello el fabricante no puede ser considerado responsable en caso de que se produzcan daños derivados de usos inadecuados, erróneos o irracionales.

Antes del uso asegurarse de la integridad del aparato; en caso de duda no utilizarlo y dirigirse al personal de asistencia; no dejar los elementos del embalaje (bolsas de plástico, poliestireno expandido, clavos, grapas, etc.) al alcance de los niños ya que son fuentes potenciales de peligro; además, cabe recordar que los citados elementos deben ser objeto de una recogida selectiva.

Asegurarse de que los datos de la placa sean compatibles con los de la red eléctrica; la instalación se debe efectuar en función de las instrucciones del fabricante considerando la potencia del aparato indicada en la placa; una instalación errónea puede causar daños a personas,

animales o cosas, por los cuales el fabricante no puede ser considerado responsable.

En caso de que sea necesario el uso de adaptadores, tomas múltiples o prolongaciones, utilizar solo las conformes a las normas de seguridad vigentes; en todo caso no superar nunca los límites de absorción indicados en el adaptador sencillo y/o en las prolongaciones, así como el de potencia máxima marcado en el adaptador múltiple.

No dejar el aparato conectado si no está en funcionamiento; conviene sacar la clavija de la red de alimentación cuando el aparato no se utilice.

Desconecte siempre la unidad de la fuente de alimentación si la deja desatendida y antes de instalarla y desmontarla. Las operaciones de limpieza deben efectuarse después de haber sacado la clavija.

En caso de que al aparato esté fuera de uso y se haya decidido no repararlo, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación.

- No acercarse al cable de alimentación a objetos cortantes o a superficies calientes y no tirar del mismo para sacar la clavija. No deje que cuelgue de la superficie de trabajo donde un niño pueda sostenerla. No utilizar el producto en caso de daños en el cable de alimentación, en la clavija o en caso de cortocircuitos; llevar a reparar el producto por parte de un centro de asistencia autorizado.
- No exponer el producto a condiciones atmosféricas adversas como lluvia, humedad, hielo, etc. Conservarlo en lugares secos. No manejar o tocar el producto con las manos húmedas o los pies descalzos.
- Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia o conocimiento si a dichas personas se ha asegurado una supervisión adecuada o bien si han recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato; las



operaciones de limpieza y de mantenimiento no deben ser efectuadas por niños a no ser que tengan más de 8 años y estén supervisados.

- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener el producto y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No apto para uso comercial. Solo para uso doméstico

En caso de avería y/o de funcionamiento anómalo no manipular el aparato. Para una posible reparación, dirigirse únicamente a un centro autorizado por el fabricante y solicitar el uso de recambios originales. El incumplimiento de lo indicado anteriormente puede comprometer la seguridad del aparato y anular las condiciones de la garantía.

El aparato no está diseñado para su uso a través de temporizadores externos o mandos a distancia.

Antes de cada uso, desenrolle el cable de alimentación.

Utilice únicamente piezas de repuesto y accesorios originales. No someta el producto a impactos fuertes se producirán daños serios.

## **INFORMACIÓN DE USO**

Antes de utilizar la unidad por primera vez, lave cuidadosamente las piezas que entran en contacto con los alimentos, como el brazo, filtro, envase, exprimidor pico y conos.

Antes de utilizar la licuadora, asegúrese de colocarlo sobre una superficie plana y estable, sin fuentes de calor cercanas.

Ensamblar todas las piezas correctamente antes de su uso. Siempre coloque un recipiente debajo de la boquilla durante la operación.

Para evitar el sobrecalentamiento del motor, no utilice el aparato durante más de 5 minutos seguidos, luego espere por lo menos 5 minutos antes de utilizarlo.

No dejar nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.

Desconecte el cable de alimentación eléctrica de la toma después de cada uso.

No sumerja la unidad motora en agua u otros líquidos, límpielo con un paño húmedo.

## **G20152 DESCRIPCIÓN**

- |                       |  |                                    |
|-----------------------|--|------------------------------------|
| A) Brazo              | B) Doble exprimidor con conos pequeños y grandes |                                    |
| C) Filtro             | D) Contenedor                                    |                                    |
| E) Boquilla antigoteo | F) Cuerpo del motor                              | G) Base con alojamiento para cable |

## **FUNCIONAMIENTO DE LA UNIDAD**

- Desenrolle el cable de alimentación de la base (G)
- Colocar el recipiente de jugo (D) en su alojamiento.
- Coloque los filtros y hacer jugo conos correctamente.
- Asegúrese de que el tubo de salida (E) está en la posición abierta.
- Coloque un vaso o un recipiente debajo de la boquilla.
- Conecte el cable de alimentación eléctrica a la toma de corriente.
- Cortar una fruta cítrica por la mitad y colocarlo en el cono de exprimir.
- Pulse sobre los cítricos con el brazo correcto (A).

Este aparato es adecuado para exprimir cualquier tipo de fruta cítrica. Está equipado con dos conos (B): una grande con una base más amplia para los grandes frutos como la naranja y el pomelo y una más pequeña adecuado para limones o naranjas pequeñas.

## **DESPUES DE EXPRIMIR**

- Cierre la boquilla (E) para evitar que el jugo gotee en el interior del recipiente (D).
- Retirar el vaso con el jugo.
- Quite los filtros (C) y el contenedor de plástico (D) para limpiarlos.
- Enrolle el cable en la ranura debajo de la base (G).

## **LIMPIEZA**

- Desenchufe la unidad de la toma de corriente.
- Algunas partes (como el recipiente, los filtros o los conos de hacer jugo) pueden ser tratados como platos normales. Lavar con agua del grifo. Para una limpieza más precisa, utilice una esponja suave y detergentes para lavavajillas. Las piezas de plástico no son aptos para lavavajillas.
- Limpie la unidad motora con un paño húmedo. No sumerja la unidad del motor en agua.

## **CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

- Fuente de alimentación: AC 230V~50-60Hz. Potencia: 85W
- Al presionar el brazo
- jugo automática presionando el cono
- 2 conos, grandes y pequeñas.
- Filtros, Cuerpo de metal

## **FRANCAIS: ADVERTISSEMENT**

Les indications suivantes sont très importantes en ce qui concerne l'installation, usage et manutention de cet appareil; gardez soigneusement ce manuel pour des futures consultations; n'utilisez pas l'appareil que selon les indications de ce manuel d'instructions; n'importe quel autre type d'utilisation devra être considéré inapproprié et potentiellement dangereux; pour cette raison le constructeur ne pourra pas être rendu responsable si des dommages résultants de l'utilisation inappropriée ou irresponsable de l'appareil se produisent.

Avant de l'utilisation, certifiez-vous de l'intégrité de l'appareil; en cas de doute ne l'utilisez pas et adressez-vous à l'assistance technique autorisée; ne laissez pas des parties de l'emballage (sacs de plastique, polystyrène, ongles, agrafages, etc.) à la portée des enfants, car elles constituent des potentielles sources de danger; en outre, il faut rappeler que ces parties doivent être objet de collecte différencié de résidus.

Certifiez-vous que les données constants de la plaque sont compatibles avec ceux du réseau électrique; l'installation doit être effectuée selon les instructions du constructeur, considérant la maxime puissance de l'appareil indiquée sur la plaque; une installation défectueuse pourra endommager des personnes, des animaux ou des objets, par lesquels le constructeur ne pourra pas être rendu responsable.

Au cas de nécessité d'emploi d'un adaptateur, des prises multiples ou des extensions, n'utiliser que ceux qui soient en conformité aux normes de sécurité en vigueur; en tout cas, jamais dépasser les limites d'absorption indiqués sur l'adaptateur simple et/ou sur les extensions, ni ceux de maxime puissance indiqués sur les adaptateurs multiples. Ne pas laisser l'appareil inutilement connecté à la prise

électrique; c'est toujours mieux de le déconnecter quand il n'est pas à l'usage.

Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler et de le désassembler. Pour le nettoyage déconnectez la fiche du secteur électrique.

Quand l'appareil soit hors usage et ait été décidé qu'il ne sera pas réparé, on recommande son inutilisation, en coupant son câble d'alimentation.

- Ne pas approcher le câble d'alimentation d'objets coupants ou de surfaces chaudes, et ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher de la prise. Ne le laissez pas pendre du plan de travail où un enfant pourrait le tenir.

- L'appareil n'est pas indiqué pour être exposé à des conditions météorologiques défavorables (pluie, vent, humidité, la glace, etc.); Gardez-le dans un endroit sec. Jamais opérer ou même toucher l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.

- Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche de connexion électrique sont endommagés, ou encore en cas de court-circuits; dans ce cas là, apporter l'appareil à un centre d'assistance autorisé.

- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes avec une réduite capacité physique, sensorial ou mental, ou encore avec peu d'expérience à son usage, pourvu qu'une supervision adéquate leur en soit assurée, ou s'ils auraient été instruits à l'usage de l'appareil en complète sécurité. Les opérations de nettoyage et de manutention ne doivent pas être effectués par des enfants, sauf pour ceux qui sont âgés de plus de 8 ans et sont supervisés.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil.

- Gardez l'appareil et le câble d'alimentation hors la portée des enfants âgés de moins de 8 ans.

- L'appareil est pour l'usage domestique et intérieur.  
Au cas de panne et/ou de mauvais fonctionnement, ne pas intervenir sur l'appareil. Pour une éventuelle réparation s'adresser uniquement à un centre autorisé par le constructeur, en demandant des pièces de remplacement originaux. Le non respect de ces indications peut compromettre la sécurité de l'appareil et rendre invalides les termes de la garantie.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans les ménages et des applications similaires: les cuisines du personnel dans les magasins, bureaux et autres environnements de travail, pour les clients dans les hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel, de type lit et petit-déjeuner, hébergement.

- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie extérieure ou un commande à distance.

- N'utiliser que des accessoires et pièces d'origine.

Avant chaque utilisation, effectuez le cordon d'alimentation. Ne soumettez pas le produit à des chocs susceptibles de l'endommager.

## **Mode d'Emploi**

En utilisant par la première fois, laver soigneusement les éléments qui seront en contact avec les aliments: bras, filtre, réservoir pour le jus, bec et cône de pressage.

Avant de connecter l'appareil vérifiez si la surface sur laquelle il est placé est stable et plane. Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur.

Monter correctement tous les éléments avant l'usage.

Placer toujours un récipient sous le bec pour recueillir le jus qui vient versé.

Pour éviter la surchauffe du moteur, ne pas utiliser l'appareil pendant plus de 5 minutes consécutifs; après ça attendre au moins 5 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

Avant d'utiliser l'appareil, retirez toutes les emballages

intérieurs et extérieurs.

Après usage déconnectez la fiche du secteur électrique.  
Ne pas plonger le bloc du moteur en eau ou n'importe quel autre liquide. Pour le laver utiliser un chiffon légèrement humide

## G20152

- |                                   |  |                                      |
|-----------------------------------|--|--------------------------------------|
| A) Brasessoreuse                  | B) Double cône de pressage, petit et grand |                                      |
| C) Grille de filtrage de la pulpe | D) Reservoir                               |                                      |
| E) Bec anti-gôutes                | F) Bloc du moteur                          | G) Base avec rangement pour le cable |

## MISE EN OPÉRATION

- Retirer le câble d'alimentação de la base (G)
- Placer le reservoir de jus (D) en position.
- Mettre le filtre et les cônes de pressage en queue d'aronde.
- S'assurer que le bec (E) est en position ouverte.
- Mettre une coupe ou autre récipient sous le bec.
- Connectez la fiche au secteur électrique.
- Couper en moitiés le fruit a presser, en le positionnant sur le cône.
- Presser le fruit avec le bras (1).

Cet appareil est indiqué pour presser n'importe quel type d'agrumes. Il possède deux cônes (B): un plus grand et avec une base plus large, pour des fruits comme les oranges et les pamplemousses, et un autre plus petit, pour des fruits la taille des citrons.

## APRÈS LA PRÉSSION

Fermer le bec (E) pour éviter le déversement du jus qui est resté dans le réservoir (D).

Enlever la coupe avec le jus pressé.

Enlever la grille de filtrage (C), su laquelle est resté la pulpe, et le réservoir en plastique (D) de façon qu'il puisse être bien lavé. Rétracter le câble d'alimentation dans la cavité existente a la base (G).

## NETTOYAGE

Déconnectez la fiche du secteur électrique. Beaucoup de pièces composantes (reservoir, filtre, cônes presseurs) peuvent être lavés comme vaisselle normal. Laver sous l'eau courrante du robinet. Pour un nettoyage plus efficace utiliser des éponges non abrasives et detergent pour la vaisselle. Ne pas utiliser la machine lave-vaisselle. Laver le bloc du moteur avec un chiffon légèrement humide. Ne pas plonger le bloc du moteur en eau ou n'importe quel autre liquide.

## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

- Alimentation: AC 230V~50-60Hz. Puissance: 85W
- Bec anti-goutes, Grille filtrante, Brasessoreuse
- Double cône de pressage, petit et grand.
- Activation par pression

## RIFIUTI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE

Al termine del suo periodo di vita, il prodotto va smaltito seguendo le direttive vigenti riguardo alla raccolta differenziata e non deve essere trattato come un normale rifiuto di nettezza urbana.

Il prodotto va smaltito presso i centri di raccolta autorizzati allo scopo, o restituito al rivenditore, qualora si voglia sostituire il prodotto con uno equivalente nuovo. Il costruttore si occuperà dello smaltimento del prodotto secondo quanto prescritto dalla legge. Il prodotto è composto di parti non biodegradabili e di sostanze potenzialmente inquinanti per l'ambiente se non correttamente smaltite; altre parti possono essere riciclate. E' dovere di tutti contribuire alla salute ecologica dell'ambiente seguendo le corrette procedure di smaltimento. Il simbolo mostrato a lato indica che il prodotto risponde ai requisiti richiesti dalle nuove direttive introdotte a tutela dell'ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e che deve essere smaltito correttamente al termine del suo periodo di vita. Chiedere informazioni al comune di residenza in merito alle zone dedicate allo smaltimento dei rifiuti. Chi non smaltisce il prodotto nel modo indicato ne risponde secondo le leggi vigenti. Se il prodotto è di piccole dimensioni (dimensioni esterne inferiori a 25cm) è possibile riportare il prodotto al rivenditore senza obbligo di nuovo acquisto.



## WASTE OF ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT

The product is made of non-biodegradable and potentially polluting substances if not properly disposed of; other parts can be recycled. It's our duty to contribute to the ecological health of the environment following the correct procedures for disposal. The crossed out wheeled bin symbol indicates the product complies with the requirements of the new directives introduced to protect the environment (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) and must be properly disposed at the end of its lifetime. If you need further information, ask for the dedicated waste disposal areas at your place of residence. Who does not dispose of the product as specified in this section shall be liable according to the law.

## RESÍDUOS DE APARELHOS ELÉTRICOS E ELÉTRÓNICOS

O aparelho é composto de algumas partes não biodegradáveis e de substâncias potencialmente tóxicas para o ambiente, se não forem correctamente eliminadas; outras partes podem ser recicladas. É dever de todos contribuir para a saúde ecológica do ambiente. Observando os correctos procedimentos de eliminação. O símbolo mostrado ao lado indica que o aparelho responde aos requisitos exigidos pelas novas directivas introduzidas pela tutela do ambiente (2002/96/EC, 2003/108/EC, 2002/95/EC, 2012/19/EC) e que deve ser eliminado correctamente no final do seu período de vida. Peça informações na câmara municipal da sua área de residência, se precisar de saber a localização dos centros de recolha deste tipo de resíduos. Quem não eliminar o aparelho do modo indicado neste parágrafo responde segundo as leis em vigor.

## RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS

El producto está hecho de sustancias no biodegradables y potencialmente contaminantes si no se desechan adecuadamente, otras partes pueden ser recicladas. Es nuestro deber de contribuir a la salud ecológica del medio ambiente siguiendo los procedimientos adecuados para su eliminación. El contenedor tachado símbolo indica que el producto cumple con los requisitos de las nuevas directivas adoptadas para proteger el medio ambiente (2002/96/CE, 2003/108/CE, 2002/95/CE, 2012/19/CE) y debe desecharse adecuadamente al final de su vida útil. Si necesita más información, pregunte por las áreas de disposición de residuos dedicados a su lugar de residencia. Quién no disponer del producto como se especifica en esta sección será responsable conforme a la ley.

## ENTSORGUNG VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKALTGERÄTEN

Das Symbol auf der rechten Seite zeigt, dass das Gerät den Anforderungen der neuen Richtlinien entspricht, die eingeführt wurden, um die Umwelt zu schützen (2002/96/EG, 2003/108/EG, 2002/95/EG, 2012/19/EG), und ordnungsgemäß am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden muss. Erkundigen Sie sich an Ihrem Wohnort, wo sich entsprechende Deponien für die Entsorgung von Elektroschrott befinden. Wenn Sie das Gerät nicht gemäß den in diesem Absatz genannten Vorschriften entsorgen, haften Sie nach den gesetzlichen Bestimmungen.

Per conoscere l'assistenza più vicina a Voi, o richiedere questo manuale in formato elettronico, contattare il numero di telefono 0541/694246, fax 0541/756430, o l'indirizzo E-Mail [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) e chiedere del responsabile Centri Assistenza.

*To find the nearest service center, please call the telephone number 0541 694246, fax number 0541 756430 or contact us at [assistenzatecnica@trevidea.it](mailto:assistenzatecnica@trevidea.it) asking for the service centers supervisor.*

**La TREVIDEA S.r.l. si riserva il diritto di apportare a questi apparecchi modifiche ELETTRICHE - TECNICHE - ESTETICHE e/o sostituire parti senza alcun preavviso, ove lo ritenesse più opportuno, per offrire un prodotto sempre più affidabile, di lunga durata e con tecnologia avanzata.**

**TREVIDEA S.r.l. si scusa inoltre per eventuali errori di stampa.**

L'apparecchio è conforme ai requisiti richiesti dalle direttive dell'Unione Europea ed è pertanto marcato con il marchio CE

*Appliance is conform to the pertinent European regulation and is therefore marked with the CE mark.*



[www.g3ferrari.it](http://www.g3ferrari.it)

TREVIDEA S.r.l.

**TREVIDEA S.R.L. – Strada Consolare Rimini – San Marino n. 62 – 47924 – RIMINI  
(RN) - ITALY**

MADE IN CHINA